

# Gro Katarina Andorsen

## European Patent Attorney

CONFIDENTIAL

### Personal information



**Location:** Stavanger (NO)  
**Nationality:** Norwegian (NO)  
**Proz:** <http://www.proz.com/translator/3258665>  
**LinkedIn:** [www.linkedin.com/in/grokan](http://www.linkedin.com/in/grokan)  
**E-mail:** [info@nerderiket.no](mailto:info@nerderiket.no)  
**Website:** [www.nerderiket.no](http://www.nerderiket.no)

### Curriculum Vitae

#### Education (2022 -> 2000)

- European Qualification Exams to become a European Patent Attorney, 2014-2017
- Certificate of Proficiency in English, Aberdeen College, 2002
- Kinesiology basic course, 2017-2018
- Reflexology, Aberdeen, 2001-2002
- School of Naturopathy, 2000-2003 including anatomy, physiology and pathology

#### Experience (2022 -> 2000)

- Patent attorney, self-employed, Nerderiket AS. (2022 -)
- Patent Attorney, Håmsø Patentbyrå AS. Main tasks: patent prosecution, litigation, checking patent translations, inhouse training of staff. (2011 - 2022)
- Exam committee member, European qualification exams for patent attorneys, part C. (2021-)
- **Freelance translator.** Patent documents and user manuals for medical equipment (2009-2011).
- Naturopath, self-employed (2003- 2012).
- Various jobs: geologist, administrator, secretary.

### Reliable English-Norwegian (native) translator with a passion for people, good service and accuracy.

#### Key achievements/experience:

More than 11 years of experience in IP, which includes:

- Drafting and prosecuting patent applications
- Inhouse training of patent administrators and mentoring of trainees
- Keeping up with deadlines
- Communicating with patent agents all over the world

9 years of experience as a therapist, which includes:

- Running a business
- Listening to and considering other people's needs
- In-depth knowledge of anatomy, physiology, and medical terms

#### Strengths:

- Empathic – considerate of other people's time and needs
- Genuinely enthusiastic about language, doing a good job, and being of service
- Clear communication

#### Language Skills

- Norwegian (bokmål and nynorsk): native speaker
- English: very good skills, written and verbal
- German and Italian: basic skills, written and verbal
- Swedish and Danish

#### Valuable life experience which may be relevant for different translation jobs:

- I have three children, which means that I have good knowledge about the Norwegian school system, soccer, dance, and scooters.
- Due to severe allergy issues in the family, I know really well how to read and translate lists of ingredients – in a number of different languages.
- I have had a terminally ill mother, who I have followed all the way through the Norwegian health care system.
- I love hiking and writing.
- I live alone and I have had to read a lot of user manuals and IKEA instructions.

#### What you can expect when working with me:

- ✓ I value your time and mine
- ✓ If I accept a job, I am qualified and dedicated
- ✓ I provide high quality work
- ✓ Good communication is key
- ✓ Quick response to your enquiries